



1. Apenas muletas (em forma de T, em forma de L, multi-pernas) com peso inferior a 1 kg podem ser utilizadas.
2. Há restrições quanto ao tamanho das muletas que podem ser usadas. Antes de dirigir, certifique-se de que estão bem fixadas.
3. Dependendo da largura e posição dos apoios de braço, assim como do tipo/tamanho das muletas, o suporte de muletas/muletas pode projetar-se para além da largura total do corpo principal. [Portuguese, português]

1. Se pot folosi doar cărje (în formă de T, în formă de L, cu mai multe picioare) cu o greutate mai mică de 1 kg.
2. Există restricții privind dimensiunea cărjelor care pot fi folosite. Înainte de a conduce, asigurați-vă că sunt fixate în mod sigur.
3. În funcție de lățimea și poziția suporturilor pentru brațe, precum și tipul/mărimea cărjelor, suportul pentru cărje/cărje poate depăși lățimea totală a corpului principal. [Romanian, limba română]

1. Používať sa môžu len barle (T-tvarované, L-tvarované, viachné) väžiaci menej ako 1 kg.
2. Existujú obmedzenia veľkosti barlí, ktoré možno použiť. Pred jazdou sa uistite, že sú pevne upevnené.
3. V závislosti na šírke a polohe operadiel a typu/veľkosti barlí môže držiak barlí/barle vychnievať mimo celkovú šírku hlavného tela. [Slovak, slovenský jazyk]

1. Solo se permiten muletas (en forma de T, en forma de L, de múltiples patas) con un peso inferior a 1 kg.
2. Hay restricciones sobre el tamaño de las muletas que se pueden utilizar. Antes de conducir, asegúrese de que estén bien sujetas.
3. Dependiendo del ancho y la posición de los reposabrazos, así como del tipo/tamaño de las muletas, el soporte para muletas/muletas puede sobresalir más allá del ancho total del cuerpo principal. [Spanish, español]

1. Endast kryckor (T-formade, L-formade, flerbenade) med en vikt på mindre än 1 kg får användas.
2. Det finns restriktioner för storleken på kryckor som får användas. Innan körning, se till att de är ordentligt fastsatta.
3. Beroende på bredden och positionen på armstöden samt typen/storleken på kryckorna kan kryckstödet/kryckorna sticka ut utanför den totala bredden på huvudkroppen. [Swedish, svenska]

، متعددة الأرجل تزن أقل من 1 كجمًا، بشكل حرف T-يمكن استخدام عكازات (شكل حرف L-يمكن استخدامها قبل القيادة، تأكيد من ثبيتها بالحکام. هناك قيود على حجم المكازات التي يمكن استخدامها. قبل القيادة، تأكيد من ثبيتها بالحکام. اعتماداً على عرض وموقع مساند النزاع ونوع حجم المكازات، قد يبرر حامل المكازات/المكازات خارج العرض الكلي للجسم الرئيسي. Arabic (:)

רָקְ מִקְלֹות (בצורת T, בצורת L, רְבֶּגְלִים) שַׁמְשָׁקָלָם פָּחוֹת מ- 1 קָג' נִימֵן לְהַשְׁתָּמֵשׁ בָּהָם. קִיְמִים הַגְּבוּלָה עַל גּוֹלְדְּמִקְלֹות שְׁנִינִין לְהַשְׁתָּמֵשׁ בָּהָם. לְפִנִּי הַנְּסִיעָה, וְדוֹאַ שָׁהָם מִזְמְרִידִים בְּבוֹרֵא צִבְחָה. בָּהָתָמָס לְרוֹחָב לְמִיקְוָם שְׁלִידֵי הַדִּים, וְעַזְבָּן הַמִּקְלֹות, תַּשְׁבַּת הַמִּקְלֹות/הַמִּקְלֹות עֲשֵׂיה לְהַתְּפִיסָּם מִבְּרָר לְרוֹחָב הַכָּלֶל שְׁלִ הַגּוֹף הָרָאשִׁי. Hebrew (:)



24-21006-0

Foldable cane holder

Model: R series



1. 本書は[杖ホルダー]の取扱説明書です。取り扱い、組付けは本書の指示に従ってください。
2. 組立時は記載のトルク数(Nm)を参考にしっかりとネジを回して締めてください。利用時は定期的に増し締めをしてください。
3. 洗浄方法は、本体と同様となります。本体説明書の記載をご参照ください。
4. ご不明な点は、本書表紙右上の動画を参照するか、購入した販売店にお問い合わせください[Japanese 日本語]
1. This document is the instruction manual for the [Cane Holder]. Please follow the instructions in this document for handling and assembly.
2. When assembling, please refer to the specified torque values (Nm) and tighten the screws firmly. During use, periodically re-tighten the screws.
3. For cleaning methods, please refer to the instructions for the main unit. Refer to the main unit manual.
4. If you have any questions, please refer to the video in the top right corner of the cover of this document, or contact the retailer from whom you purchased the product.[English]
1. 本书是[拐杖支架]的使用说明书。请按照本书的指示进行操作和组装。
2. 组装时，请参考规定的扭矩值(Nm)并牢固拧紧螺钉。使用时，请定期重新拧紧螺钉。
3. 清洗方法与本体相同。请参阅本体说明书。
4. 如果有任何疑问，请参考本书封面右上角的视频，或联系购买产品的零售商。[Chinese(Simplified), 简体中文]
1. 本書是[拐杖支架]的使用說明書。請按照本書的指示進行操作和組裝。
2. 組裝時，請參考規定的扭矩值(Nm)並牢固擰緊螺釘。使用時，請定期重新擰緊螺釘。
3. 清洗方法與本體相同。請參閱本體說明書。
4. 如果有任何疑問，請參考本書封面右上角的視頻，或聯繫購買產品的零售商。[Chinese(Traditional), 繁体中文]
1. Ovaj dokument je uputa za uporabu [držitelja štapa]. Molimo slijedite upute u ovom dokumentu za rukovanje i montažu.
2. Prilikom montaže, molimo referirajte se na specificirane vrijednosti zakretnog momenta (Nm) i čvrsto zategnite vijke. Tijekom uporabe, povremeno ponovno zategnjite vijke.
3. Za metode čišćenja, molimo pogledajte upute za glavni uređaj. Pogledajte priručnik glavnog uređaja.
4. Ako imate bilo kakvih pitanja, molimo pogledajte video u gornjem desnom kutu naslovnice ovog dokumenta ili se obratite prodavaču kod kojeg ste kupili proizvod. [Croatian, hrvatski jezik]
1. Tento dokument je návod k použití [držáku na hůl]. Dodržujte prosím pokyny v tomto dokumentu pro manipulaci a montáž.
2. Při montáži se prosím říďte uvedenými hodnotami točivého momentu (Nm) a pevně utáhněte šrouby. Při používání pravidelně dotahujte šrouby.
3. Pro metody čištění se řídte pokyny pro hlavní jednotkou. Podívejte se do manuálu k hlavní jednotce.
4. Pokud máte jakékoli dotazy, podívejte se na video v pravém horním rohu obálky tohoto dokumentu nebo kontaktujte prodejce, od kterého jste produkt zakoupili. [Czech, český jazyk]
1. Dette dokument er brugsanvisningen til [Stokholderen]. Følg venligst instruktionerne i dette dokument ved håndtering og samling.
2. Når du samler, skal du venligst referere til de angivne drejningsmomentværdier (Nm) og stramme skruerne fast. Under brug skal skruerne regelmæssigt efterspændes.
3. For rengøringsmetoder, henvis venligst til vejledningen for hovedenheden. Se hovedenhedens manual.
4. Hvis du har nogen spørgsmål, henvis venligst til videoen i øverste højre hjørne af forsiden af dette dokument, eller kontakt forhandleren, hvor du købte produktet. [Danish, dansk]
1. Deze handleiding bevat instructies voor het gebruik en de installatie van [Armsteunkussen].
2. Reinigingsinstructies: veeg af met een zachte doek met verduld neutraal reinigingsmiddel. Gebruik geen alcohol, verfverdunner of andere organische oplosmiddelen. Dit kan verkleuring, vervorming en beschadiging tot gevolg hebben. Alleen met de hand wassen.
3. Voor meer informatie over de installatieprocedure kunt u de video bekijken via de link of de QR-code scannen die zich rechtsboven op de voorpagina bevindt.
4. Als u andere vragen heeft, neem dan contact op met uw dealer. [Dutch, Nederlands]
1. Tämä asiakirja on [Kävelykepin pidike] käyttöohje. Noudata tämän asiakirjan ohjeita käsittelyssä ja kokoonpanossa.
2. Kokoamisen aikana, viittaa ilmoitettuihin väntömomenttiarvoihin (Nm) ja kiristää ruuvit tiukasti. Käytön aikana kiristää ruuveja säännöllisesti uudelleen.
3. Puhdistusmenetelmät ovat samat kuin pääyksikössä. Katso pääyksikön käyttöohje.
4. Jos sinulla on kysyttävää, katso tämän asiakirjan kannen oikeassa yläkulmassa olevaa videota tai ota yhteyttä jälleenmyjään, jolta ostit tuotteen. [Finnish, Suomi]
1. Ce document est le manuel d'instructions pour le [Support de canne]. Veuillez suivre les instructions de ce document pour la manipulation et l'assemblage.
2. Lors de l'assemblage, veuillez vous référer aux valeurs de couple spécifiées (Nm) et serrer fermement les vis. Pendant l'utilisation, resserrez périodiquement les vis.
3. Pour les méthodes de nettoyage, veuillez vous référer aux instructions de l'unité principale. Consultez le manuel de l'unité principale.
4. Si vous avez des questions, veuillez consulter la vidéo en haut à droite de la couverture de ce document ou contacter le détaillant où vous avez acheté le produit. [French, français]
1. Dieses Dokument ist die Bedienungsanleitung für den [Stockhalter]. Bitte befolgen Sie die Anweisungen in diesem Dokument für die Handhabung und Montage.
2. Beim Zusammenbau beziehen Sie sich bitte auf die angegebenen Drehmomentwerte (Nm) und ziehen Sie die Schrauben fest an. Während der Nutzung ziehen Sie die Schrauben regelmäßig nach.
3. Für Reinigungsmethoden, bitte beziehen Sie sich auf die Anweisungen für das Hauptgerät. Siehe Hauptgerätemanual.
4. Wenn Sie Fragen haben, sehen Sie sich bitte das Video in der oberen rechten Ecke des Covers dieses Dokuments an oder kontaktieren Sie den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben. [German, Deutsch]



Canada, USA	us.info@whill.inc	TEL: (844) 699-4455
Japan	jp.contact@whill.inc	TEL: 0800-080-4338
Australia, China, Hong Kong, India, Indonesia, Korea, Malaysia, New Zealand, Philippines, Singapore, Taiwan, Thailand	apac.sales@whill.inc	TEL: +86-0512-6856 2019
EU countries, Norway, Switzerland, UK, Bahrain, Egypt, Israel, Qatar, Saudi Arabia, UAE	eu.info@whill.inc	

WHILL株式会社：東京都品川区東品川2-1-11 ハーバープレミアムビル 2F
WHILL Inc : 2-1-11 Higashishinagawa, Shinagawa-ku, Tokyo 140-0002, Japan



CMC Medical Devices & Drugs S.L.
C/ Horacio Lengo n18 C.P 29006 Málaga-Spain
*China and Asia-Pacific countries only: For more information of local representative, please refer to the user manual of the device / *仅限于中国及亚太地区：更多关于当地代表的信息详见设备的用户手册



CE UK CA



<https://faq.whill.inc/eu/s/article/R-how-to-install-the-cane-holder-EN>



<https://whill.inc/>



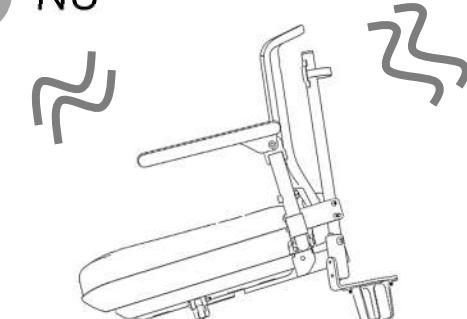
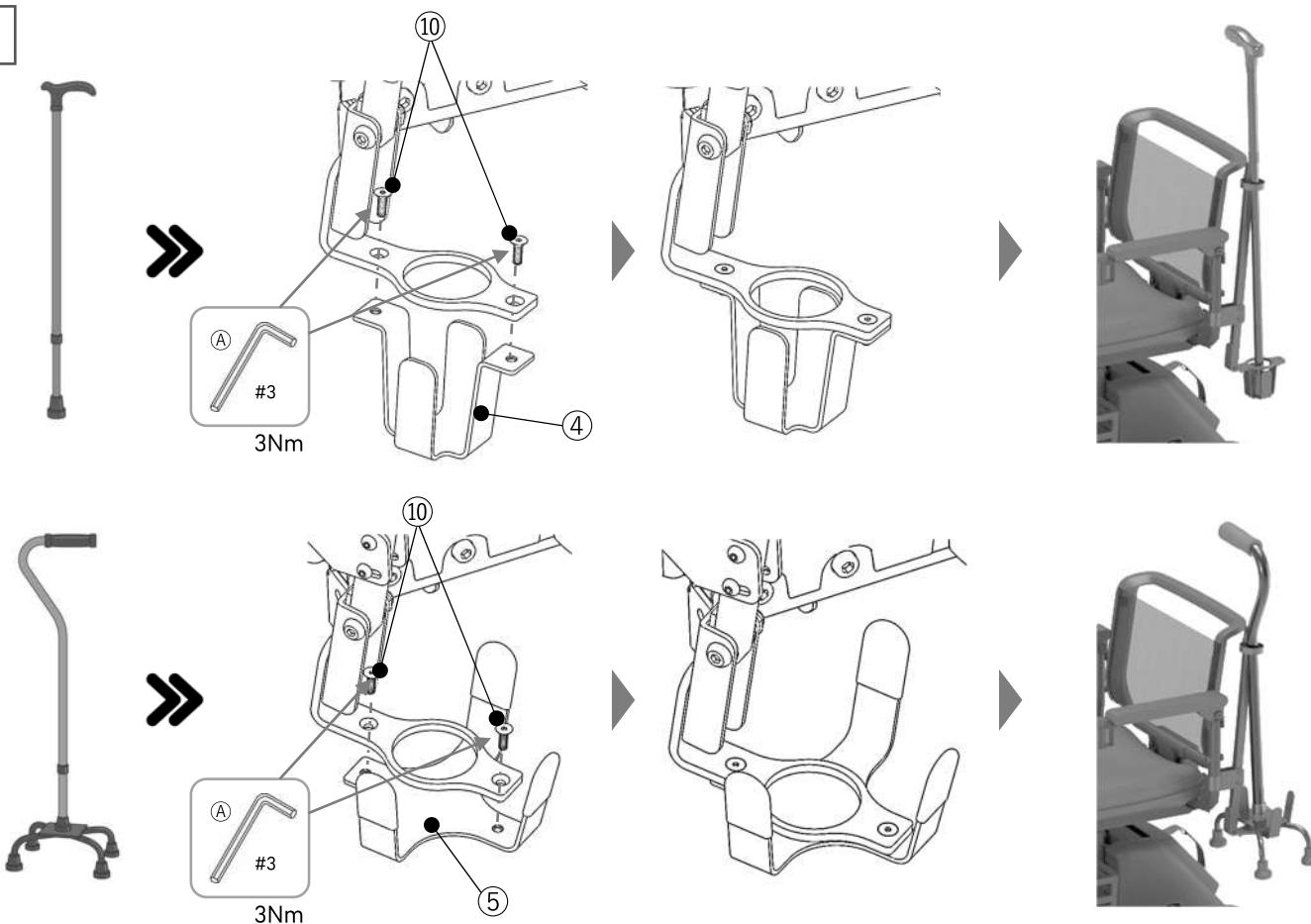
- Αυτό το έγγραφο είναι το εγχειρίδιο οδηγιών για την [Κάτοχος Μπαστουνιού]. Παρακαλούμε ακολουθήστε τις οδηγίες αυτού του εγγράφου για τη χρήση και τη συναρμολόγηση.
- Κατά τη συναρμολόγηση, παρακαλούμε αναφερθείτε στις καθορισμένες τιμές ροπής (Nm) και σφίξτε τις βίδες σταθερά. Κατά τη χρήση, επανασφίξτε περιοδικά τις βίδες.
- Για τις μεδόδους καθαρισμού, παρακαλούμε αναφερθείτε στις οδηγίες για την κύρια μονάδα. Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο της κύριας μονάδας.
- Εάν έχετε οποιεσδήποτε ερωτήσεις, παρακαλούμε ανατρέξτε στο βίντεο στην επάνω δεξιά γωνία του εξωφύλλου αυτού του εγγράφου ή επικοινωνήστε με τον έμπορο από τον οποίο αγοράσατε το προϊόν. [Greek, Ελληνικά]
- Ez a dokumentum a [Bot tartó] használati útmutatója. Kérjük, kövesse a dokumentumban található utasításokat a kezelés és összeszerelés során.
- Összeszereléskor kérjük, hivatkozzon a megadott nyomatékterekre (Nm) és szorosan húzza meg a csavarokat. Használat közben időnként húzza meg újra a csavarokat.
- A tisztítási módszerek megegyeznek a fő egységgel. Tekintse meg a fő egység használati útmutatóját.
- Ha bármilyen kérdése van, tekintse meg a videót a dokumentum borítójának jobb felső sarkában, vagy forduljon ahoz a kereskedőhöz, ahol a terméket vásárolta. [Hungarian, magyar nyelv]
- Questo documento è il manuale di istruzioni per il [Supporto per Bastone]. Si prega di seguire le istruzioni contenute in questo documento per la manipolazione e il montaggio.
- Durante il montaggio, fare riferimento ai valori di coppia specificati (Nm) e stringere saldamente le viti. Durante l'uso, serrare periodicamente le viti.
- Per i metodi di pulizia, fare riferimento alle istruzioni per l'unità principale. Consultare il manuale dell'unità principale.
- Se avete domande, consultate il video nell'angolo in alto a destra della copertina di questo documento o contattate il rivenditore presso il quale avete acquistato il prodotto. [Italian, Italiano]
- 본 문서는 [지팡이 헬더] 사용 설명서입니다. 본 문서의 지침에 따라 취급 및 조립하십시오.
- 조립 시 지정된 토크 값(Nm)을 참조하여 나사를 단단히 조여주십시오. 사용 중에는 주기적으로 나사를 다시 조여주십시오.
- 세척 방법은 본체와 동일합니다. 본체 설명서를 참조하십시오.
- 궁금한 사항이 있으시면 이 문서의 표지 오른쪽 상단의 비디오를 참조하거나 구매한 소매점에 문의하십시오. [Korean, 한국어]
- Dette dokumentet er bruksanvisningen for [Stokkeholder]. Vennligst følg instruksjonene i dette dokumentet for håndtering og montering.
- Ved montering, vennligst referer til de spesifiserte momentverdiene (Nm) og stram skruene godt. Under bruk, etterstram skruene jevnlig.
- For rengjøringsmetoder, vennligst se instruksjonene for hovedenheten. Se hovedenhetens manual.
- Hvis du har noen spørsmål, vennligst se videoen øverst til høyre på forsiden av dette dokumentet, eller kontakt forhandleren hvor du kjøpte produktet. [Norwegian, norsk]
- Niniejszy dokument jest instrukcją obsługi [Uchwytu do Laski]. Proszę postępować zgodnie z instrukcjami zawartymi w tym dokumencie dotyczącymi obsługi i montażu.
- Podczas montażu, proszę odnieść się do określonych wartości momentu obrotowego (Nm) i mocno dokręcić śruby. Podczas użytkowania okresowo dokręcaj śruby.
- Metody czyszczenia są takie same jak w przypadku jednostki głównej. Zapoznaj się z instrukcją obsługi jednostki głównej.
- W razie pytań prosimy odnieść się do wideo w prawym górnym rogu okładki tego dokumentu lub skontaktować się ze sprzedawcą, od którego zakupiono produkt. [Polish, polski]
- Este documento é o manual de instruções para o [Suporte de Bengala]. Siga as instruções neste documento para manuseio e montagem.
- Ao montar, consulte os valores de torque especificados (Nm) e aperte bem os parafusos. Durante o uso, aperte periodicamente os parafusos novamente.
- Para métodos de limpeza, consulte as instruções da unidade principal. Consulte o manual da unidade principal.
- Se tiver dúvidas, consulte o vídeo no canto superior direito da capa deste documento ou entre em contato com o revendedor onde adquiriu o produto. [Portuguese, português]
- Acest document este manualul de instrucțiuni pentru [Suportul de baston]. Vă rugăm să urmați instrucțiunile din acest document pentru manipulare și asamblare.
- La asamblare, vă rugăm să consultați valorile specificate ale cuplului (Nm) și să strângăți bine suruburile. În timpul utilizării, strângăți periodic suruburile.
- Metodele de curățare sunt aceleași ca și pentru unitatea principală. Consultați manualul unității principale.
- Dacă aveți întrebări, consultați videoclipul din colțul din dreapta sus al copierii acestui document sau contactați distribuitorul de la care ati achiziționat produsul. [Romanian, limba română]



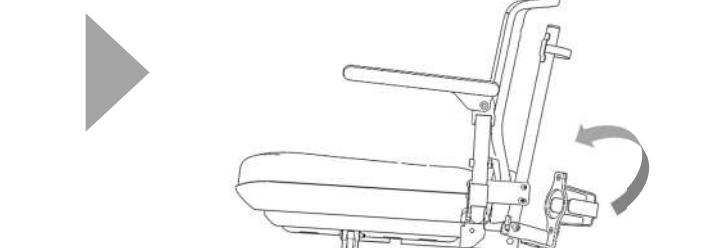
- Tento dokument je návod na použitie [Držiak na Paličku]. Dodržujte prosím pokyny v tomto dokumente pre manipuláciu a montáž.
 - Pri montáži sa prosím riadte uvedenými hodnotami krútiaceho momentu (Nm) a pevne utiahnite skrutky. Počas používania pravidelne dotiahnite skrutky. Na čistenie použite rovnaké metódy ako pri hlavnej jednotke. Pozrite si návod na použitie hlavnej jednotky.
 - Ak máte akékoľvek otázky, pozrite si video v pravom hornom rohu obálky tohto dokumentu alebo kontaktujte predajcu, od ktorého ste produkt zakúpili. [Slovak, slovenský jazyk]
 - Este documento es el manual de instrucciones para el [Soporte de Bastón]. Siga las instrucciones en este documento para el manejo y ensamblaje.
 - Al ensamblar, consulte los valores de par específicos (Nm) y apriete firmemente los tornillos. Durante el uso, vuelva a apretar los tornillos periódicamente.
 - Para los métodos de limpieza, consulte las instrucciones de la unidad principal. Consulte el manual de la unidad principal.
 - Si tiene alguna pregunta, consulte el video en la esquina superior derecha de la portada de este documento o contacte al minorista donde compró el producto. [Spanish, español]
 - Detta dokument är bruksanvisningen för [Käpphållaren]. Följ anvisningarna i detta dokument för hantering och montering.
 - Vid montering, vänligen referera till de angivna momentvärderna (Nm) och dra åt skruvarna ordentligt. Under användning, dra åt skruvarna regelbundet.
 - För rengöringsmetoder, se instruktionerna för huvudapparaten. Se huvudapparaten manual.
 - Om du har några frågor, vänligen se videoen i det övre högra hörnet på omslaget av detta dokument eller kontakta återförsäljaren där du köpte produkten. [Swedish, svenska]
 - هذه الوثيقة هي دليل التعليمات لحامل العصا. يرجى اتباع التعليمات في هذه الوثيقة للتعامل والتجميل. وش الدراجي بالعكس، خلال الاستخدام، (Nm) عند التجميل، يرجى الرجوع إلى قيم عزم الدوران المحددة (Nm) في باباعة شد البراغي بشكل دورى.
 - لطرق التنظيف، يرجى الرجوع إلى تعليمات الوحدة الرئيسية. راجع دليل الوجهة الرئيسية. إذا كان لديك أي استفسار، يرجى الرجوع إلى الفيديو في الزاوية اليمنى العليا من غلاف هذه الوثيقة أو الاتصال بالبائع الذي اشتريت منه المنتج.
 - Arabic (:)
 - מסגר זה הוא מדריך השימוש עבור [מתקן הולדר]. אונטלו לפני החזרה במסגר זה לטיפול ולהרכבה. והדק את הברגים בחזקה. (Nm) בוגעת ההרכבה, אונת הייחס לערכי המומנט המצוינים () במלחך השימוש, הדק את הברגים מחודש באופן תקופתי. לשימוש נקי, אונת הייחס להזרקת הראסית. אם יש לך שאלות, אונת הייחס לסרטון בפינה הימניתعلילונה של כריכת מסמר זה או פה להלן: Hebrew (:)
 - 重金属 T字杖, L字杖, 多脚杖ののみ使用可能です。
 - 使用できる杖のサイズには制限があります。運転する前に、しっかりと固定できることをご確認ください。
 - アームレストの幅位置、杖の種類/サイズによっては、杖ホルダー/杖が本体の全幅より張り出します。 [Japanese 日本語]
 - Only crutches (T-shaped, L-shaped, multi-legged) weighing less than 1kg are allowed for use.
 - There are restrictions on the size of crutches that can be used. Before driving, please ensure they are securely fastened.
 - Depending on the width and position of the armrests, as well as the type/size of the crutches, the crutch holder/crutches may protrude beyond the overall width of the main body. [English]
 - 只有重量在1公斤以下的T字杖、L字杖、多脚杖才能使用。
 - 使用的拐杖尺寸有限制。驾驶前，请确保能够牢固固定。
 - 根据扶手的宽度位置和杖的类型/尺寸，杖架/拐杖可能会超出主体的总宽度。 [Chinese (Simplified), 简体中文]
 - 只有重量在1公斤以下的T字杖、L字杖、多脚杖才能使用。
 - 使用的拐杖尺寸有限制。駕駛之前，請確保能夠牢固固定。
 - 根據扶手的寬度位置和杖的類型/尺寸，杖架/拐杖可能會超出主體的總寬度。 [Chinese(Traditional), 繁体中文]
 - Mogu se koristiti samo štak (T-oblik, L-oblik, višenozone) težine manje od 1 kg.
 - Postoje ograničenja veličine štaka koje se mogu koristiti. Prije vožnje, provjerite jesu li čvrsto pričvršćene.
 - Ovisno o širini položaja nastona za ruke, vrsti/veličini štaka, držać štaka/štaka može striti izvan ukupne širine glavnog tijela. [Croatian, hrvatski jezik]
 - Pouze můžete používat berle (T-tvarované, L-tvarované, vícenohé) väžíci méně než 1 kg.
 - Existují omezení velikosti berlí, které lze použít. Před jízdou se ujistěte, že jsou pevně upevněny.
 - V závislosti na šířce polohy opěrek rukou, typu/velikosti berlí může držák berlí/berle vynímat za celkovou šířku hlavního těla. [Czech, český jazyk]
 - Kun krykker (T-formet, L-formet, flerbenet) med en vægt på mindre end 1 kg må bruges.
 - Der er begrænsninger for størrelsen af krykker, der kan anvendes. Inden kørsel, sør venligst for, at de er forsvarligt fastgjort.
 - Afhængigt af bredden og positionen af armlænene samt typen/størrelsen af krykkerne kan krykkehvider/krykkerne stikke ud ud over den samlede bredde af hovedkroppen. [Danish, dansk]
 - Alleen krukken (T-vormig, L-vormig, meerpotig) met een gewicht van minder dan 1 kg mogen worden gebruikt.
 - Er zijn beperkingen voor de grootte van krukken die gebruikt kunnen worden. Controleer voor het rijden of ze stevig zijn vastgezet.
 - Afhankelijk van de breedte en positie van de armeleuningen, evenals het type/grootte van de krukken, kan de krukhouder/krukken uitsteken buiten de totale breedte van het hoofdlichaam. [Dutch, Nederlands]
 - Vain alle 1 kg painavat T-muotoiset, L-muotoiset ja monijalkaiset kainalosauvat saa käyttää.
 - Kainalosauvojen käytössä on koko rajoitus. Ennen ajamista varmista, että ne on kiinnitetty tiukasti.
 - Riippuen käsinojien leveyydestä ja sijaintista sekä kainalosauvojen typistä/koosta, kainalosauvat voivat ulottua ulos pääruumiin kokonaistevydestä. [Finnish, Suomi]
 - Seules les béquilles (en forme de T, en forme de L, à plusieurs pieds) pesant moins de 1 kg sont autorisées.
 - Il y a des restrictions sur la taille des béquilles qui peuvent être utilisées.
- Avant de conduire, assurez-vous qu'elles sont solidement fixées.**
- En fonction de la largeur et de la position des accoudoirs, ainsi que du type/taille des bécuilles, le porte-bécuilles/bécuilles peut dépasser la largeur totale du corps principal. [French, français]
 - Es dürfen nur Krücken (T-förmig, L-förmig, mehrbeinig) mit einem Gewicht von weniger als 1 kg verwendet werden.
 - Es gibt Einschränkungen hinsichtlich der Größe der Krücken, die verwendet werden können. Stellen Sie vor der Fahrt sicher, dass sie sicher befestigt sind.
 - Abhängig von der Breite und Position der Armlehnen sowie der Art/Größe der Krücken kann der Krückenhalter/Krücken über die Gesamtbreite des Hauptkörpers hinausragen. [German, Deutsch]
 - Επιτρέπεται μόνο η χρήση βακτηρίων (σε σχήμα T, σε σχήμα L, πολυποδικά) με βάρος μικρότερο από 1 κιλό.
 - Υπάρχουν περιορισμοί σχετικά με το μέγεθος των βακτηρίων που μπορούν να χρησιμοποιηθούν. Πριν ξεκινήστε την οδήγηση, βεβαιωθείτε ότι είναι καλά στερεωμένα.
 - Ανάλογα με το πλάτος και τη θέση των μπράτσων, καθώς και τον τύπο/μέγεθος των βακτηρίων, ο βακτηρίων κράτη/βακτηρίων μπορεί να ξεπερνά το συνολικό πλάτος του κύριου σώματος. [Greek, Ελληνικά]
 - Csak 1 kg alatt lévő T-alakú, L-alakú, többalábú mánkokat lehet használni.
 - Korlátozások vannak a használható mánkok méretére. Vezetés előtt győződjön meg arról, hogy megfelelően rögzítették azokat.
 - Attól függően, hogy az kartámlák szélessége és pozíciója, valamint a mánkok típusa/mérete szerint a mánkók általánosan a főtest teljes szélessége fölött. [Hungarian, magyar nyelv]
 - È consentito utilizzare solo stampelle (a forma di T, a forma di L, a più gambe) con un peso inferiore a 1 kg.
 - Ci sono restrizioni sulla dimensione delle stampelle che possono essere utilizzate. Prima di guidare, assicurati che siano saldamente fissate.
 - A seconda della larghezza e della posizione dei braccioli e del tipo/dimensione delle stampelle, il supporto per le stampelle/stampelle può sporgere oltre la larghezza totale del corpo principale. [Italian, Italiano]
 - 1kg 이하의 T자 형태, L자 형태, 다리 모양의 목발만 사용할 수 있습니다.
 - 사용할 수 있는 목발의 크기에는 제한이 있습니다. 운전하기 전에 확실히 고정될 수 있는지 확인하세요.
 - 팔걸이의 폭 위치 및 목발 종류/크기에 따라 목발 거치대/목발이 본체의 전체 폭을 넘어서 있을 수 있습니다. [Korean, 한국어]
 - Kun krykker (T-formet, L-formet, flerbenet) med en vekt på mindre enn 1 kg kan brukes.
 - Det er begrensninger på størrelsen på krykker som kan brukes. Før kjøring, forsikre deg om at de er godt festet.
 - Avhengig av bredden og posisjonen til armlene, samt typen/størrelsen på krykkene, kan krykkeholderen/krykkene stikke ut utenfor den totale bredden på hovedkroppen. [Norwegian, norsk]
 - Dozwolone jest używanie tylko kulek (w kształcie litery T, litery L, wielonożne), ważących mniej niż 1 kg.
 - Istnieją ograniczenia co do wielkości kulek, które można używać. Przed jazdą upewnj się, że są odpowiednio zamocowane.
 - W zależności od szerokości i pozycji podkolanek oraz rodzaju/rozmiaru kul, uchwyt kulek/kulek może wystawać poza całkowitą szerokość głównego korpusu. [Polish, polski]



5



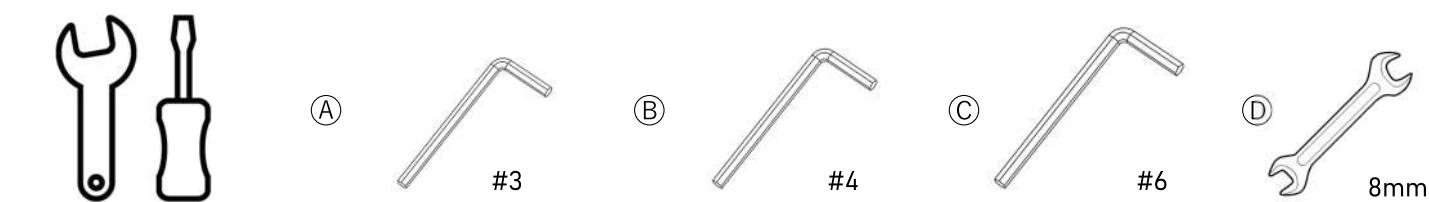
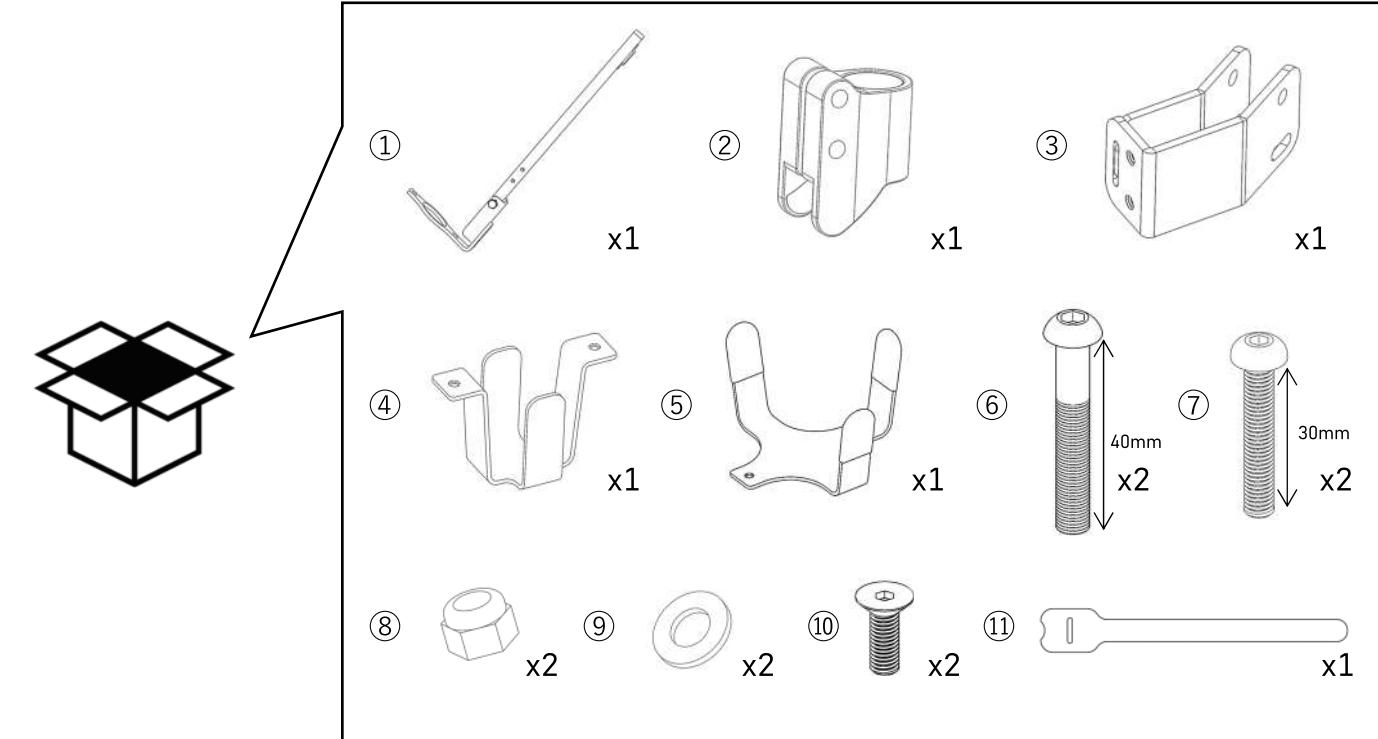
OK



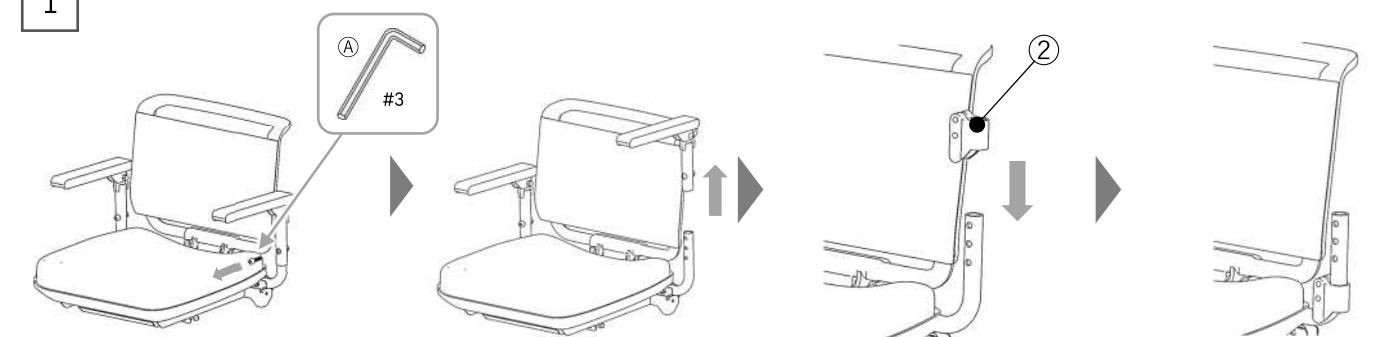
シートを本体から分解し、地面に置く場合は、杖を取り外し、杖ホルダーを折り曲げてください / When disassembling the seat from the main unit and placing it on the ground, remove the cane and fold the cane holder / 当将座椅从主体上拆下并放在地面上时,请取下拐杖并折叠拐杖支架 / 當將座椅從主體拆下並放在地面上時,請取下拐杖並摺疊拐杖支架 / Kada rastavljate sjedalo s glavne jedinice i stavljate ga na tlo, uklonite štap i preklopite držać štapa / Při demontáži sedadla z hlavní jednotky a položení na zem odstraňte hůl a složte držák hole / Når du adskiller sædet fra hovedenheden og placerer det på jorden, skal du fjerne stokken og foldé stokholderen / Wanner u de stoel van de hoofdeenheid demonteert en op de grond plaatst, verwijder dan de wandelstok en vouw de wandelstokhouder in / Kun irrotat istuimen päälitteesta ja asetat sen maahan, poista keppi ja taita keppipidike / Lorsque vous démontez le siège de l'unité principale et le placez au sol, retirez la canne et pliez le porte-canne / Wenn Sie den Sitz von der Haupteinheit abnehmen und auf den Boden stellen, entfernen Sie den Gehstock und klappen Sie den Gehstockhalter zusammen / Όταν αποσυναρμολογείτε το κάθισμα από τη κύρια μονάδα και το τοποθετείτε στο έδαφος, αφαιρέστε το μπαστούνι και διπλώστε τη θήκη μπαστούνιού / Amikor szétszereli az ülést a főegységről és a földre helyezi, távolítsa el a botot, és hajtsa össze a bothordozót / Quando si smonta il sedile dall'unità principale e lo si appoggia a terra, rimuovere il bastone e piegare il portabastone / 시트를 본체에서 분해하여 바닥에 놓을 경우, 지팡이를 제거하고 지팡이 홀더를 접으십시오 / När du demonterer setet fra hovedenheden og plasserer det på bakken, fjern stokken og brett sammen stokholderen / Podczas demontażu siedzenia z jednostki głównej i umieszczenia go na ziemi, usuń laskę i złoż uchwyt na laskę / Ao desmontar o assento da unidade principal e colocá-lo no chão, remova a bengala e dobre o suporte da bengala / Când dezasamblați scaunul de la unitatea principală și îl aşezați pe sol, scoateți bastonul și pliați suportul de baston / Pri demontáži sedadla z hlavnéj jednotky a položení na zem odstráňte palicu a zložte držák na palicu / Cuando desmonte el asiento de la unidad principal y lo coloque en el suelo, retire el bastón y doble el soporte del bastón / När du demonterar sätet från huvudenheten och placera det på marken, ta bort käppen och fäll ihop käpphållaren / عند قي المقدمة من الوحدة الرئيسية ووضعه على الأرض، / قبلاً من المقدمة من الوحدة الرئيسية ووضعه على الأرض، / قبلاً من المقدمة من الوحدة الرئيسية ووضعه على الأرض، / قبلاً من ترتكيبه على كل الجانبيين. التعليمات تستخدم الجانب الأيسر. / ינתן להתקינה מישר הצדדים. ההוראות משתמשות בלבד הצד שמאל.



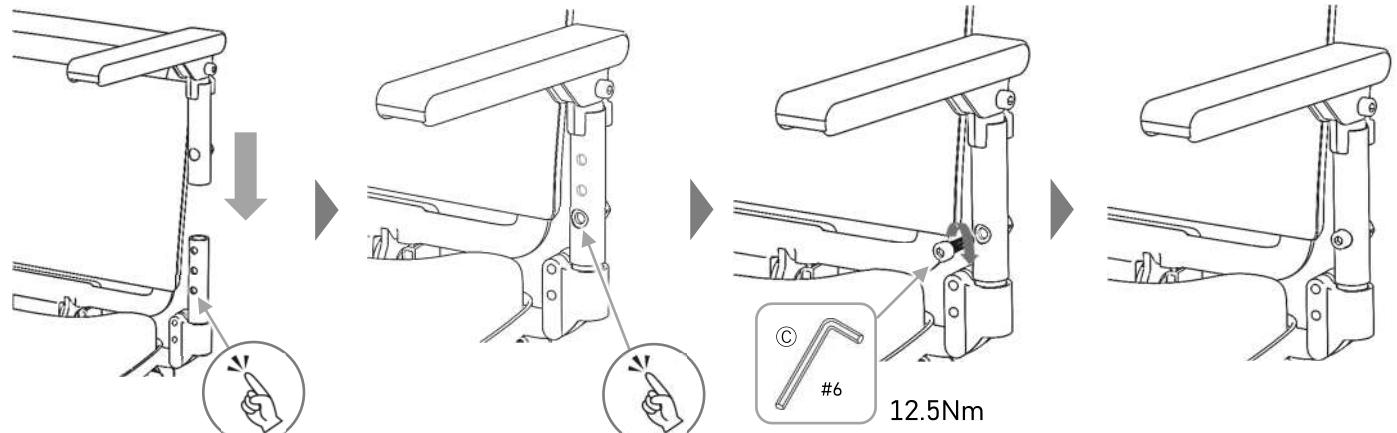
3



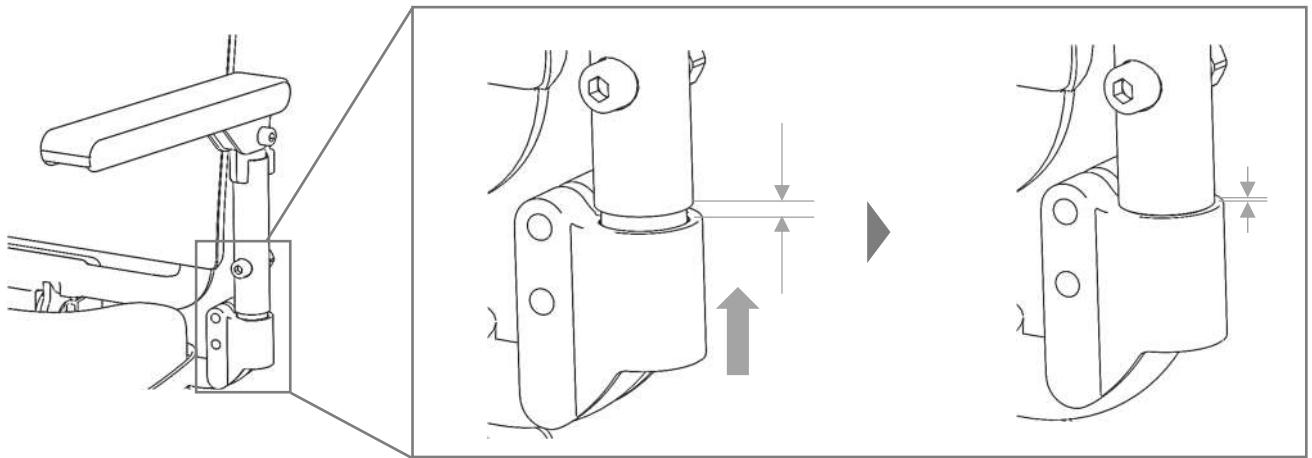
1



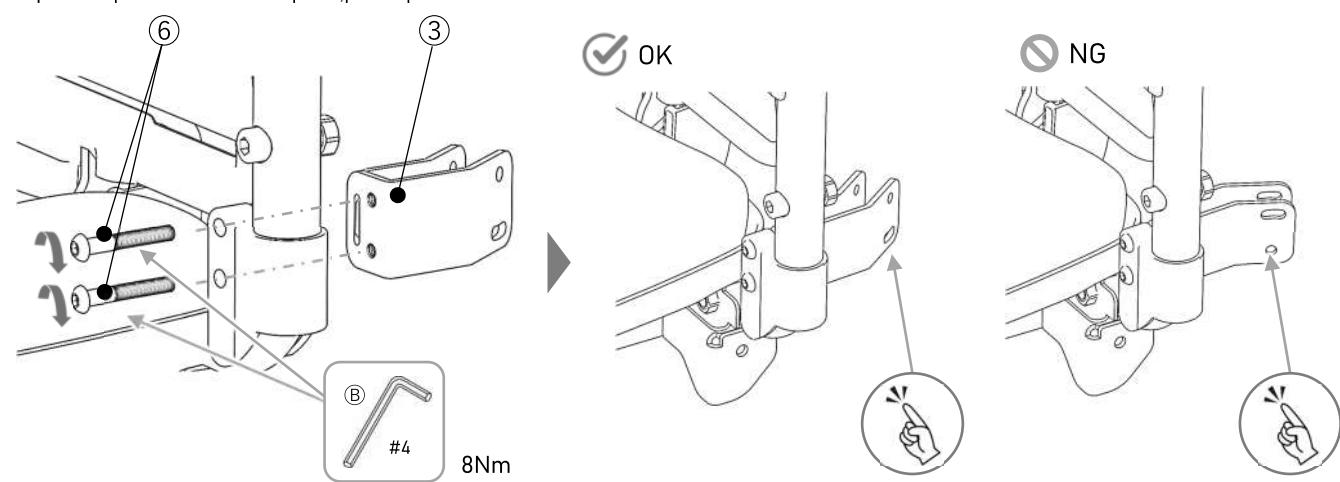
左右両方に取り付け可能。説明は左側を使用する / Can be installed on both the left and right sides. Instructions use the left side / 可以安装在左右两侧。说明使用左侧 / 可以安裝在左右兩側。說明使用左側 / Može se montirati na obje strane. Upute koriste lijevu stranu / Lze namontovat na obě strany. Pokyny používají levou stranu / Kan monteres på både venstre og højre side. Instruktioner bruger venstre side / Kan zowel aan de linker- als rechterkant worden gemonteerd. Instructies gebruiken de linkerkant / Voidaan asentaa sekä vasemmalle että oikealle puolelle. Ohjeet käyttävät vasenta puolta / Peut être installé des deux côtés. Les instructions utilisent le côté gauche / Kann auf beiden Seiten installiert werden. Anweisungen verwenden die linke Seite / Μπορεί να εγκατασταθεί και στις δύο πλευρές. Οι σύνθετες χρησιμοποιούν την αριστερή πλευρά / Mindkét oldalra fel szerelhető. Az utasítások a bal oldalt használják / Può essere installato sia sul lato sinistro che destro. Le istruzioni usano il lato sinistro / 좌우 양쪽에 설치할 수 있습니다. 설명서는 왼쪽을 사용합니다 / Kan monteres på både venstre og høyre side. Instruksjonene bruker venstre side / Można zamontować po obu stronach. Instrukcje używają lewej strony / Pode ser instalado nos dois lados. As instruções usam o lado esquerdo / Poate fi instalat atât pe partea stângă, cât și pe partea dreaptă. Instrucțiunile folosesc partea stângă / Možno namontovať na obe strany. Pokyny používajú ľavú stranu / Se puede instalar en ambos lados. Las instrucciones utilizan el lado izquierdo / Kan monteras på både vänster och höger sida. Instruktionerna använder vänster sida / يمكن تركيبه على كلا الجانبيين. التعليمات تستخدم الجانب الأيسر. / ינתן להתקינה מישר הצדדים. ההוראות משתמשות בלבד הצד שמאל.



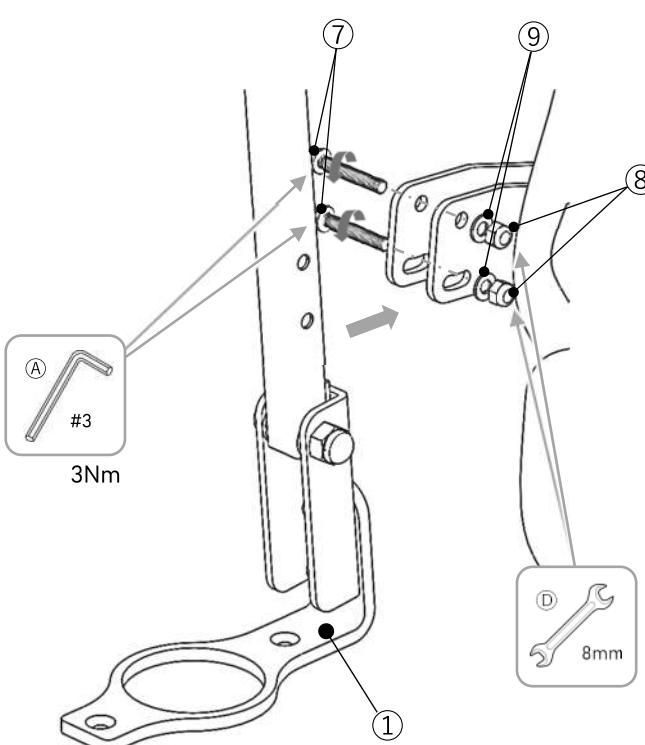
2



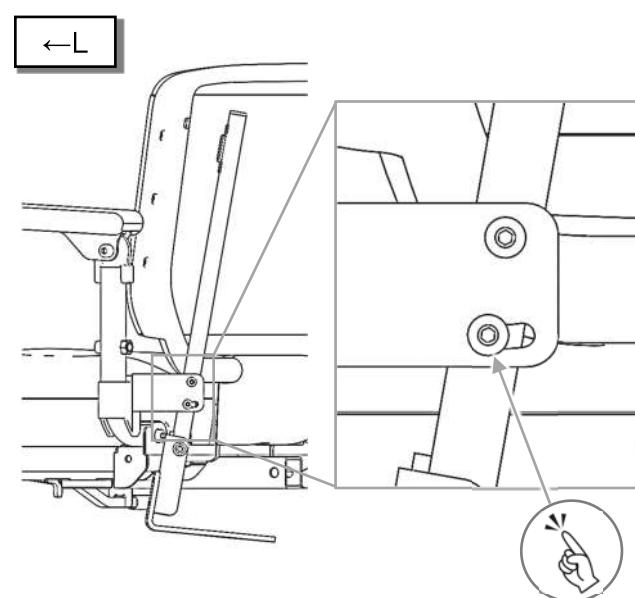
固定位置を正確にするために、アームレストを一番下の位置に固定する / To ensure accurate positioning, fix the armrest in the lowest position / 为确保固定位置准确, 请将扶手固定在最低位置 / 為確保固定位置準確, 請將扶手固定在最低位置 / Da biste osigurali točan položaj, pričvrstite naslon za ruku u najniži položaj / Pro zajištění přesné polohy upvevněte loketní opěrku do nejnižší polohy / For at sikre nøyaktig placering, fastgør armlænet i den laveste position / Om een nauwkeurige positionering te garanderen, bevestig de armeleuning in de laagste stand / Tarkan sijainnun varmistamiseksi kiinnitä käsinoja alimpaan asentoon / Pour garantir un positionnement précis, fixez l'accoudoir dans la position la plus basse / Um eine genaue Positionierung nachzuweisen, fixieren Sie die Armlehne in der untersten Position / Για να εξασφαλίσετε ακριβή τοποθέτηση, στερεώστε το υποβραχίονο στην χαμηλότερη θέση / A pontos rögzítés érédekében rögzítse a kartámaszt a legalacsonyabb helyzetben / Per garantire un posizionamento accurato, fissare il bracciolino nella posizione più bassa / 정확한 위치 고정을 위해 팔걸이를 가장 낮은 위치에 고정합니다 / For å sikre nøyaktig posisjonering, fest armlenet i laveste posisjon / Aby zapewnić dokładne pozycjonowanie, przymocuj podtokietnik w najniższej pozycji / Para garantir um posicionamento preciso, fixe o apoio de braço na posição mais baixa / Pentru a asigura poziționarea exactă, fixați cotierea în poziția cea mai joasă / Pre zabezpečenie presnej polohy upewnите лактovú opierku do najnižšej polohy / Para asegurar una posición precisa, fije el reposabrazos en la posición más baja / För att säkerställa exakt positionering, fixera armstödet i den längsta positionen / لضمان التثبيت الدقيق، ثبت مسند الذراع في أدنى موضع. / כ"כ להבטיח מיקום מדויק, שיישען תחת ידי בפיזיון החתימה בזיהוי.



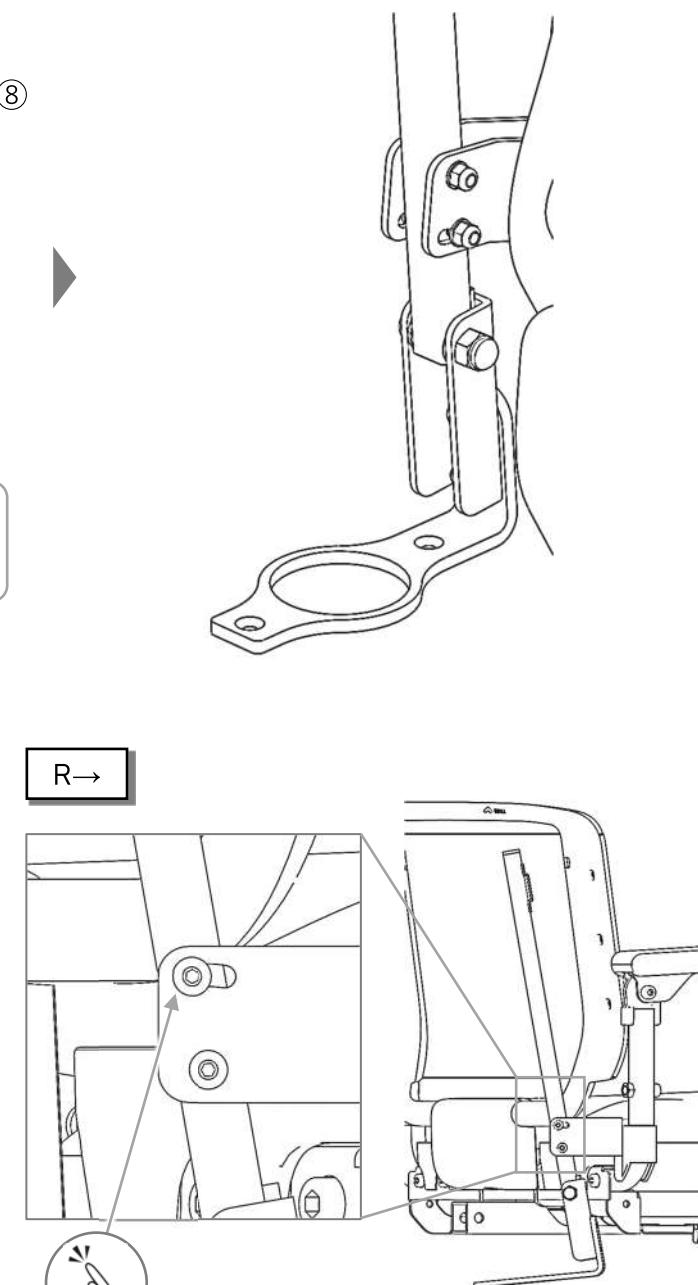
⑥のねじを締めたあとは、アームレストの高さを自由に調節可能 / After tightening screw ⑥, the height of the armrest can be freely adjusted / 拧紧螺钉⑥后，可以自由调节扶手的高度 / 摧紧螺钉⑥后，可以自由调节扶手的高度 / Nakon zatezanja vijke ⑥, visina naslona za ruku može se slobodno podešavati / Po utažení šroubu ⑥ lze výšku opěrky ruky volně nastavovat / Efter at have strammet skrue ⑥, kan armlænets højde frit justeres / Na het aandraaien van schroef ⑥ kan de hoogte van de armleuning vrij worden aangepast / Kiristettyäsi ruuvin ⑥, voit vapaasti säättää käsinojan korkeutta / Après avoir serré la vis ⑥, la hauteur de l'accoudoir peut être librementajustée / Nach dem Anziehen der Schraube ⑥ kann die Höhe der Armllehne frei eingestellt werden / Μετά το σφίξιμο της βίδας ⑥, το ύψος του υποβραχιόνου μπορεί να φθιμέστει ελεύθερα / A ⑥-os csavar meghúzása után a kartámasz magassága szabadon állítható / Dopo aver serrato la vite ⑥, laltezza del bracciolo può essere regolata liberamente / ⑥번 나사를 조인 후에는 팔걸이의 높이를 자유롭게 조절할 수 있습니다 / Etter å ha strammet skruen ⑥, kan høyden på armlenet justeres fritt / Po dokrčeniu šruby ⑥, wysokość podtokiennika można swobodnie regulować / Depois de apertar o parafuso ⑥, a altura do apoio do braço pode ser ajustada livremente / După strângerea surubului ⑥, înălțimea cotierei poate fi ajustată liber / Po utiahnutí skrutky ⑥ je možné volne nastaviť výšku laktovej opierky / Después de apretar el tornillo ⑥, la altura del reposabrazos se puede ajustar libremente / Efter att ha spänt skruv ⑥ kan armstödets höjd justeras fritt / بعد إغلاق المسامير ⑥، يمكن تعديل ارتفاع سند الذراع بحرية.



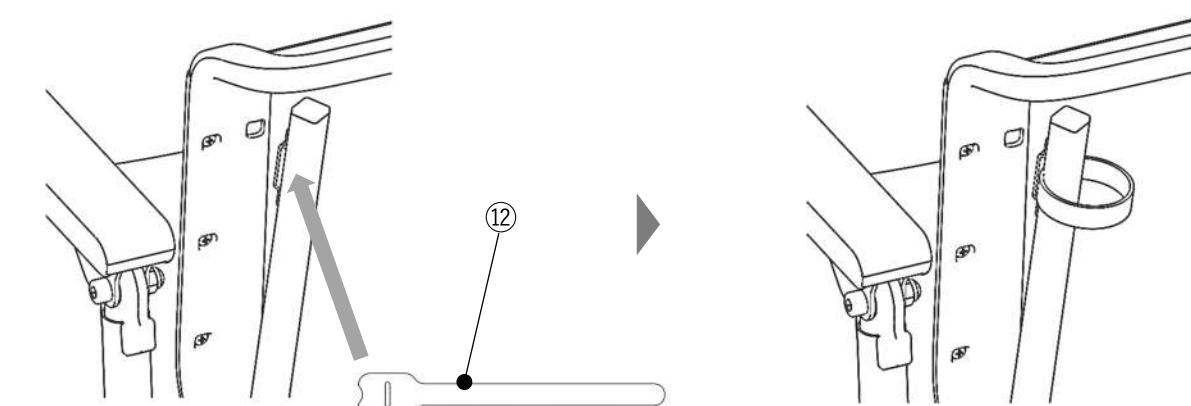
1



4



R—



5